


1914  
1918

## Le monument américain de Wadelincourt

SITE de  
mémoire  
du Pays Sedanais




Le Général Pershing et Foch

 Die amerikanische Intervention im April 1917 ist eine unglaubliche Erleichterung für Frankreich, in Zeiten des Desasters des „Chemin des Dames“ und des Zusammenbruchs der russischen Front.

Am 3. September 1918 befiehlt der Marechal Foch die Offensive mit dem Ziel, die Maas zu erobern. Er engagiert den General Pershing, Chefkommandanten der amerikanischen Kräfte, in die Schlacht von Argonne. Diesem gelingt es, die feindlichen Truppen bis nach Sedan zurückzudrängen.

Am 6. November 1918 greift die 1. amerikanische Division die deutsche Linie in Beaumont an und verdrängt den Feind auf das rechte Maasufer zwischen Villemonty und Autrecourt. In der Nacht vom 6. auf den 7. übernehmen sie die Kontrolle des linken Maasufers bis nach Wadelincourt.


Das Monument (« This Point ») zeigt den Endpunkt des Vormarsches der amerikanischen Truppen. Am 10. November erweist der General Pershing seinen Truppen die Ehre.

 L'intervention américaine en avril 1917 est un immense soulagement pour la France au moment où elle subit le désastre du Chemin des Dames et l'effondrement du front russe.

Le 3 septembre 1918, le maréchal Foch, ordonne l'offensive générale ayant la Meuse pour objectif. Il engage dans la bataille de l'Argonne le Général Pershing, commandant en chef des forces américaines, dont les troupes repousseront l'adversaire jusqu'à Sedan.

Le 6 novembre 1918, la 1<sup>ère</sup> division américaine attaque la ligne allemande de la Besace à Beaumont et rejette l'ennemi sur la rive droite de la Meuse entre Villemonty et Autrecourt. Dans la nuit du 6 au 7, elle prend le contrôle de toute la rive gauche jusqu'à Wadelincourt.

Le monument (« This Point ») marque le point final de l'avancée des troupes américaines. Le 10 novembre, le général Pershing rend un vibrant hommage à ses troupes.

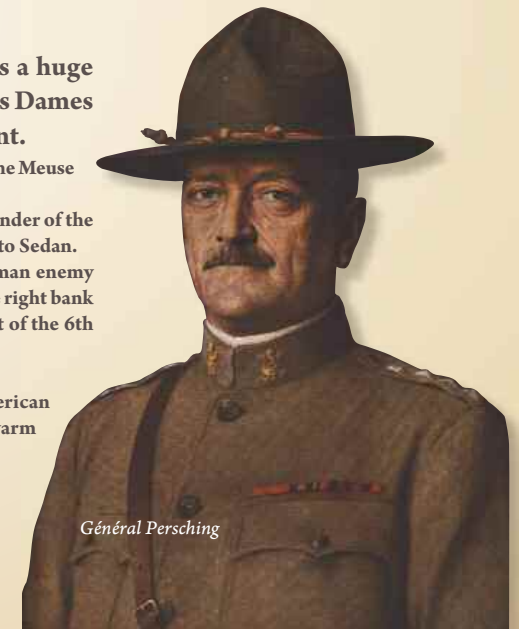
 The American intervention in April 1917 was a huge relief for France at the time it suffered the Chemin des Dames disaster (defeat) and the collapse of the Russian front.

On September 3, 1918, Marshal Foch, orders a general offensive with the Meuse as an objective.

In the battle of Argonne, he engages General Pershing, Chief Commander of the American Forces, whose troops will push back the enemy all the way to Sedan.

On November 6, 1918, the first American division attacks the German enemy lines from the Besace to Beaumont and pushes the enemy back to the right bank of the Meuse between Villemonty and Autrecourt. During the night of the 6th to 7th, they gain control of all the left bank up to Wadelincourt.

The monument called 'This point' marks the final point of the American troops' advance. On November 10 th, General Pershing pays a warm tribute to his troops.



Général Pershing